

Vai sul nostro sito
www.ita-rus.it
per vedere tutti gli altri
argomenti!



COME ESPRIMERE IN RUSSO CORRETTAMENTE LA PAROLA "ANCHE".

Ci sono due possibilità: si può esprimere con **ТОЖЕ** e con **И ЕЩЁ**.

Il primo (**то́же**) esprime una totale identità fra due azioni, o due cose, o due caratteristiche e può significare in italiano "parimenti", "similmente", "allo stesso modo".

Il secondo (**и ещё**), invece, esprime un'informazione aggiuntiva, e può significare "ed inoltre" ed "in più", "ulteriormente".

La posizione di "то́же" nella frase in russo è molto importante: esso va messo **subito dopo la parola a cui si riferisce** - di solito il sostantivo o il pronome a cui si riferisce. Osserva:

"**Anche** mio fratello ama lo sport". Ma in russo l'ordine delle parole sarà:
"Мой брат **то́же** о́чень лю́бит спорт»



ТОЖЕ

MIO PADRE È MEDICO, E ANCHE MIO FRATELLO È MEDICO.

МОЙ ОТЕ́Ц ВРАЧ, И МОЙ БРАТ ТО́ЖЕ ВРАЧ.

CARLO PARLA MOLTO BENE RUSSO, E ANCHE FRANCESCO.

КА́РЛО О́ЧЕНЬ ХОРОШО ГОВОРИ́Т ПО-РУ́ССКИ, И ФРАНЧЕ́СКО ТО́ЖЕ.

- LA MAMMA STA LEGGENDO.
- **МА́МА ЧИТА́ЕТ.**
- E PAPÀ COSA STA FACENDO?
- **А ЧТО ДЕ́ЛАЕТ ПА́ПА?**
- ANCHE LUI STA LEGGENDO.
- **ОН ТО́ЖЕ ЧИ́ТАЕТ.**

- SONO STANCO.
- **Я УСТА́Л.**
- ANCH'IO.
- **И Я ТО́ЖЕ.**

И ЕЩЁ

HANNO UN FIGLIO E ANCHE UNA FIGLIA ADOTTIVA

У НИХ ЕСТЬ СЫН И ЕЩЁ НЕРОДНÁЯ ДÓЧКА.

GIORGIO È MOLTO RICCO: HA DEGLI APPARTAMENTI IN CITTÀ E ANCHE DELLE CASE AL MARE.

ДЖÓРДЖО ÓЧЕНЬ БОГÁТЫЙ: У НЕГÓ ЕСТЬ КВАРТÍРЫ В ГÓРОДЕ И ЕЩЁ ДОМÁ НА МÓРЕ.



Nel linguaggio formale la congiunzione “anche”, “inoltre” si esprime con **A ТÁКЖЕ**, sempre preceduto dalla virgola.

ALLE OLIMPIADI SONO GIUNTI ATLETI ITALIANI, MA ANCHE DA ALTRI PAESI EUROPEI.

НА ОЛИМПИА́ДУ ПРИÉХАЛИ АТЛÉТЫ ИЗ ИТА́ЛИИ, А ТÁКЖЕ ИЗ ДРУГÍХ СТРАН ЕВРÓПЫ.